

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/Q1/CHN/10  
7 de octubre de 2003

(03-5261)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Respuestas de CHINA a las preguntas formuladas  
por los ESTADOS UNIDOS<sup>1</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente de la República Popular China la siguiente comunicación, de fecha 30 de septiembre de 2003.

### Pregunta 1

En el artículo 1 del reglamento notificado se especifica que éste se ha "formulado de conformidad con la Ley de Comercio Exterior de la República Popular China ...". ¿Se refiere este artículo exclusivamente a la Ley 19-586, adoptada el 12 de mayo de 1994, en el séptimo período de sesiones del Comité Permanente del Octavo Congreso Nacional del Pueblo? En caso negativo ¿qué otras leyes, reglamentos o medidas son aplicables al reglamento notificado?

### Respuesta

La *Ley de Comercio Exterior de la República Popular China* se refiere a la Ley adoptada el 12 de mayo de 1994 en el séptimo período de sesiones del Comité Permanente del Octavo Congreso Nacional del Pueblo y promulgada en 1994 mediante el Decreto N° 22 del Presidente de la República Popular China.

### Pregunta 2

En el artículo 8 del reglamento notificado se identifican ciertos factores pertinentes que las autoridades competentes deben examinar para determinar la existencia de daño. ¿Son los factores mencionados en el artículo 8 los únicos que las autoridades competentes de China examinarán para determinar la existencia de daño? ¿Cómo asegurarán las autoridades competentes de China la evaluación de "*todos* los factores pertinentes de carácter objetivo y cuantificable que tengan relación con la situación de [la] rama de producción", conforme a lo prescrito en el apartado a) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias?

### Respuesta

Los factores mencionados en el artículo 8 son los únicos que examinarán las autoridades competentes de China para determinar la existencia de daño. Las autoridades competentes de China

---

<sup>1</sup> G/SG/Q1/CHN/7.

se ajustarán estrictamente al procedimiento y se remitirán a lo prescrito en el párrafo 2 a) del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias para evaluar todos los factores pertinentes de carácter objetivo y cuantificable que tengan relación con la situación de la rama de producción. Mientras tanto, hemos de tener en cuenta las distintas situaciones de cada caso al proceder a la determinación de la existencia de daño.

### **Pregunta 3**

**¿Cómo aplicará China las disposiciones del artículo 13 del reglamento notificado en cuanto al trato de la información confidencial y la presentación de resúmenes no confidenciales?**

#### **Respuesta**

Los resúmenes no confidenciales de información confidencial se pondrán a disposición de todas las partes interesadas de conformidad con el procedimiento establecido. La información tratada como confidencial no se revelará sin el permiso del informante.

### **Pregunta 4**

**De conformidad con el artículo 14 del reglamento notificado, ¿tiene el Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica (MOFTEC)<sup>2</sup> (o cualquier otro organismo competente) la intención de publicar un informe en el que se enuncien las constataciones y las conclusiones fundamentadas a que haya llegado sobre todas las cuestiones pertinentes de hecho y de derecho, según lo prescrito en el párrafo 1 del artículo 3 y el apartado c) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias?**

#### **Respuesta**

En la reciente reestructuración gubernamental el MOFTEC y parte de la SETC se refundieron en el Ministerio de Comercio, que tiene a su cargo los asuntos relativos a las salvaguardias. El Ministerio de Comercio publicará las conclusiones de una investigación sobre el aumento del volumen de productos importados, los daños y las razones de los mismos.

### **Pregunta 5**

**¿Se incluirá en la "determinación preliminar" a que hace referencia el artículo 15 del reglamento notificado y en la "investigación definitiva" mencionada en el artículo 16, la recomendación de la autoridad competente o la aplicación de medidas, o únicamente se hará referencia a una determinación afirmativa o negativa en cuanto al aumento del volumen del producto en cuestión y en cuanto a si ese aumento de las importaciones causa o amenaza causar daño grave a la rama de producción nacional?**

#### **Respuesta**

En las determinaciones preliminar y definitiva, la autoridad investigadora hará una exposición completa sobre el procedimiento de investigación, las constataciones y el análisis de las mismas, así como sobre las cuestiones concernientes a la aplicación de la ley.

---

<sup>2</sup> Tenemos entendido que el MOFTEC se denomina ahora Ministerio de Comercio, pero aquí seguimos denominándolo MOFTEC conforme a la terminología empleada en el reglamento notificado.

**Pregunta 6**

A diferencia del artículo 17 del reglamento notificado, en que se hace referencia a las medidas provisionales, el artículo 20 establece que "las medidas de salvaguardia podrán adoptar la forma de incremento de los aranceles o de restricción cuantitativa, etc." ¿Existe alguna cita clara en la legislación, en los reglamentos o en otras medidas de China en cuanto a todos los tipos posibles de medidas de salvaguardia definitivas que puedan aplicar las autoridades competentes? ¿Son el incremento de los aranceles y/o la aplicación de contingentes los únicos tipos de medidas de salvaguardia disponibles según las leyes, los reglamentos u otras medidas de China?

**Respuesta**

A tenor de lo dispuesto en el *Reglamento de la República Popular China sobre Salvaguardias*, las medidas de salvaguardia provisionales sólo podrán adoptar la forma de incremento de aranceles, mientras que las medidas de salvaguardia definitivas podrán adoptar la forma de incrementos de los aranceles y restricciones cuantitativas.

**Pregunta 7**

En el artículo 21 del reglamento notificado se indica que si, al determinar la medida de salvaguardia definitiva, decide limitar la cantidad de las importaciones, el MOFTEC adoptará y publicará esa decisión. Sin embargo, si el MOFTEC "propone" que la medida de salvaguardia definitiva adopte la forma de un incremento de los aranceles en lugar de un contingente, este tipo de medida será propuesta por el MOFTEC a la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado, encargada de adoptar la determinación definitiva en cuanto a la imposición de aranceles más elevados. La decisión del Consejo será a continuación publicada por el MOFTEC. ¿Por qué motivo tratan las autoridades competentes de manera distinta estos dos tipos de medidas?

¿Qué normas rigen las determinaciones de salvaguardia definitivas del Consejo de Estado? ¿Se recogen estas normas en la legislación, los reglamentos u otras medidas de China? En caso afirmativo, ¿en qué lugar?

Sírvanse también responder a estas preguntas en relación con el artículo 30 del reglamento notificado.

**Respuesta**

En los casos en que la medida de salvaguardia definitiva adopte la forma de una restricción cuantitativa, tomará la decisión el Ministerio de Comercio. Si adopta la forma de un incremento de los aranceles, tomará la decisión la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado, a propuesta del Ministerio de Comercio. Estos dos métodos diferentes obedecen a la división de funciones entre los departamentos gubernamentales.

**Pregunta 8**

En los artículos 22, 23, 25 y 32 del reglamento notificado se hace referencia a "regiones" y "países". Con el término "regiones", ¿pretende China abarcar algo distinto al término "Miembros [de la OMC]" utilizado, por ejemplo, en el párrafo 2 del artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias? Sírvanse explicar esta cuestión.

Respuesta

El término "región" se refiere a una zona aduanera aparte.

**Pregunta 9**

Para garantizar la compatibilidad con los artículos 7, 8 y 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, la tercera condición del artículo 27 del reglamento notificado debería reflejar más claramente la conformidad con los múltiples requisitos del Acuerdo en cuanto a la prórroga de una medida de salvaguardia. Aunque la tercera condición enumerada en el artículo 27 confirma que las obligaciones de notificación y consultas "relacionadas con el extranjero" han de cumplirse antes de prorrogar una medida de salvaguardia, la redacción es ambigua en cuanto a lo que se exige exactamente del Miembro que solicita la prórroga. Por ejemplo, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo, el Miembro procurará mantener un nivel de concesiones y otras obligaciones equivalente al existente en virtud del GATT de 1994. Asimismo, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo, el Miembro dará oportunidades adecuadas para que se celebren *consultas previas* con los Miembros que tengan un interés sustancial como exportadores del producto de que se trate. ¿Cómo se propone China cumplir plenamente todas las prescripciones del Acuerdo con respecto a la prórroga de una medida de salvaguardia, dada la forma ambigua en que está redactado ese artículo del reglamento?

Respuesta

El artículo 27 del reglamento es compatible con el párrafo 2 del artículo 7, el párrafo 1 del artículo 8 y el párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

**Pregunta 10**

El artículo 32 del reglamento notificado, al igual que el artículo 7 de la Ley 19-586 de China, establece que cuando un país o región aplica con carácter discriminatorio medidas de salvaguardia a las exportaciones chinas, la República Popular China podrá responder o, según el texto del artículo 32, adoptar "las medidas correspondientes". En opinión de China, ¿qué sería "aplica[r] con carácter discriminatorio medidas de salvaguardia"? ¿Sobre la base de qué disposición del Acuerdo sobre Salvaguardias adoptarían las autoridades chinas esas "medidas correspondientes" y de qué tipo serían las medidas que adoptasen?

Respuesta

Hasta el momento, China no ha registrado ningún caso al que sea aplicable el presente artículo.

**Pregunta 11**

Sírvanse definir qué se entiende por "otra organización o persona interesada", expresión utilizada en el artículo 7.

Respuesta

La expresión "otra organización o persona interesada" se refiere a las organizaciones o personas con intereses en una determinada investigación en materia de salvaguardias que no sean el solicitante de la investigación, el gobierno del país (región) exportador(a), el gobierno del país (región) de origen ni los exportadores e importadores conocidos.

**Pregunta 12**

**En el artículo 17 se dice que el objetivo de la audiencia es permitir a las partes exponer sus posturas y presentar materiales de apoyo, pero que "no se mantendrá ningún debate". Esta última disposición parece entrar en conflicto con el artículo 3 del Acuerdo, que prescribe que se dé a las partes "... la oportunidad de responder a las comunicaciones de otras partes". ¿Cómo se propone China conceder a las partes la oportunidad de refutar los argumentos presentados por otras partes, de conformidad con el artículo 3 del Acuerdo sobre Salvaguardias?**

**Respuesta**

El objetivo de la audiencia es brindar a la autoridad investigadora la oportunidad de recabar más información y permitir a las partes interesadas exponer sus opiniones y presentar pruebas. No obstante, quienes tengan opiniones diferentes acerca de lo expuesto por otras partes podrán presentar sus opiniones por escrito, después de la audiencia, dentro del plazo establecido por la autoridad investigadora. En consecuencia, el artículo 17 no priva a ninguna de las partes interesadas de la oportunidad de exponer sus opiniones y presentar pruebas y, por ende, es compatible con el artículo 3 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

---